

ROMÂNIA



CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII

PLENUL

HOTĂRÂRE nr. 397

din 20 Mai 2010

Prin referatul înregistrat sub nr. 6/10383/1154/DAERIP/13113/ST/2010, Direcția afaceri europene, relații internaționale și programe a înaintat Plenului Consiliului Superior al Magistraturii propunerea privind aprobarea proiectului de „Protocol de colaborare între Consiliul Superior al Magistraturii din România și Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova”.

Analizând propunerea formulată, Plenul Consiliului Superior al Magistraturii reține următoarele:

În perioada 26 – 27 aprilie 2010, o delegație a Consiliului Superior al Magistraturii din România a efectuat o vizită de lucru la Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova și la alte instituții reprezentative din cadrul sistemului judiciar al Republicii Moldova.

Anterior, în luna ianuarie 2010, Consiliul Superior al Magistraturii a primit o scrisoare din partea domnului DUMITRU VISTERNICEAN, președintele Consiliului Superior al Magistraturii din Republica Moldova, cu prilejul investirii noii conduceri a Consiliului Superior al Magistraturii din România, la care partea română a răspuns în sensul că această corespondență reprezintă începutul unui dialog permanent între cele

două instituții, având în vedere rolul acestora de garant al independenței justiției și al funcționării eficiente a sistemului judiciar.

Ulterior, conducerea Consiliului Superior al Magistraturii a adresat o scrisoare domnului TEODOR BACONSKI, ministrul de externe al României, prin care aprecia că un parteneriat cu Republica Moldova în domeniul justiției și afacerilor interne este deosebit de important și poate fi utilizat pentru a împărtăși valorile sistemului judiciar român, inclusiv experiența părții române în ceea ce privește relația cu Comisia Europeană pentru respectarea reformei în justiție.

Totodată, Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova și-a manifestat interesul pentru participarea la activitățile și grupurile de lucru ale Rețelei Europene a Consiliilor Judiciare (ENCJ), solicitând în acest sens sprijinul Consiliului Superior al Magistraturii din România.

Față de cele menționate, Plenul consideră că, în vederea însușirii și diseminării celor mai bune practici în domeniul justiției, luând în considerare și conținutul normelor din spațiul european de justiție, libertate și securitate, Consiliul Superior al Magistraturii din România poate oferi asistență Consiliului Superior al Magistraturii din Republica Moldova pentru participarea la activitățile și grupurile de lucru ale Rețelei Europene a Consiliilor Judiciare (ENCJ) și ale altor instituții și organisme internaționale.

Plenul apreciază, având în vedere importanța dezvoltării relațiilor de colaborare dintre Consiliul Superior al Magistraturii din România și Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova, că este necesar ca vizitele de lucru și schimburile de experiență dintre aceste instituții să fie circumscrise unui cadru legal materializat prin semnarea unui protocol în scopul promovării schimbului de experiență în domeniul juridic, a schimbului de informații privind organizarea, competențele și activitățile Consiliilor Statelor Părți, prin organizarea de vizite de studiu între membrii celor două Consilii și reprezentanți ai aparatelor tehnice, în scopul acordării sprijinului reciproc pentru formarea judecătorilor, procurorilor și a personalului auxiliar de specialitate din cele două sisteme judiciare, al transiterii materialelor și documentelor realizate de Comisiile celor două Consilii Superioare ale Magistraturii, legate de activitatea acestora și funcționarea sistemului judiciar, care ar putea contribui la dezvoltarea celor două

instituții, prin asimilarea celor mai bune practici, la nivel european, în scopul acordării de expertiză tehnică pe domenii de interes comun pentru Statele Părți, al colaborării viitoare materializate în schimburi de experiență între magistrații din statele semnatare, care vor permite cunoașterea în mod direct a sistemelor de drept, al cooperării în alte probleme juridice și judiciare de interes pentru Statele Părți și urmează să admită propunerea Direcției afaceri europene, relații internaționale și programe de aprobare a proiectului de „Protocol de colaborare între Consiliul Superior al Magistraturii din România și Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova”.

Pentru aceste considerente, în temeiul dispozițiilor art. 19 alin. (2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Superior al Magistraturii, aprobat prin Hotărârea Plenului Consiliului Superior al Magistraturii nr. 326/24.08.2005, prin vot direct și secret, cu majoritatea voturilor membrilor prezenți,

PLENUL CONSILIULUI SUPERIOR AL MAGISTRATURII HOTĂRĂȘTE

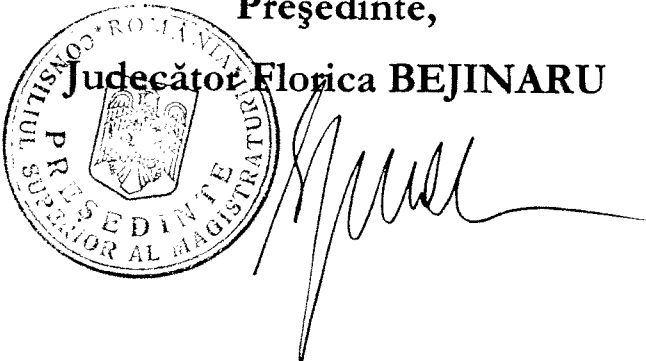
Art.1 – Aprobă proiectul de „Protocol de colaborare între Consiliul Superior al Magistraturii din România și Consiliul Superior al Magistraturii din Republica Moldova”, conform Anexei (3 pagini), care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2 – Prezenta hotărâre se comunică Direcției afaceri europene, relații internaționale și programe a Consiliului Superior al Magistraturii, în vederea luării măsurilor legale.

Dată în București, la data de 20 Mai 2010

Președinte,

Judecător Florica BEJINARU

The image shows a circular official stamp of the Superior Council of the Judiciary (Consiliul Superior al Magistraturii) of Romania. The stamp contains the text "ROMANIA" at the top, "CONSILIUL SUPERIOR AL MAGISTRATURII" around the perimeter, and "PRESEDINTE" in the center. Overlaid on the stamp is a handwritten signature in black ink.

**ANEXA LA HOTĂRÂREA PLENULUI CONSILIULUI SUPERIOR AL
MAGISTRATURII**
nr. 397 din data de 20 mai 2010

PROTOCOL DE COLABORARE
între Consiliul Superior al Magistraturii din România, Consiliul Superior al
Magistraturii din Republica Moldova și Consiliul Superior al Procurorilor din
Republica Moldova

**Consiliul Superior al Magistraturii din România, Consiliul Superior al
Magistraturii din Republica Moldova și Consiliul Superior al Procurorilor din
Republica Moldova, denumite în continuare „Părți”,**

Dorind să întărească relațiile de prietenie dintre cele două state,

Ținând cont de interesul comun de a dezvolta relații bilaterale consolidate,
în contextul actual al extinderii relațiilor globale și al sporirii exigențelor legate de
funcționarea sistemelor judiciare naționale,

Având în vedere interesul comun al ambelor state privind schimbul de
informații și experiență în domeniul juridic,

Luând în considerare structura și competențele specifice ale Consiliului
Superior al Magistraturii din România, ale Consiliului Superior al Magistraturii din
Republica Moldova și ale Consiliului Superior al Procurorilor din Republica Moldova,

Subliniind rolul esențial al Consiliilor, în calitate de garanți ai independenței
justiției din România și Republica Moldova,

Recunoscând oportunitatea crearea de relații trilaterale pe termen lung,
precum și a cadrului adecvat pentru stabilirea unor modalități și mijloace privind
schimbul de experiență între cele trei instituții,

Realizând importanța efortului de studiere a cadrului legal și a sistemelor
juridice europene, precum și a modalităților naționale, europene și internaționale de
colaborare în domeniul juridic, inclusiv prin participarea la Rețeaua Europeană a
Consiliilor Judiciare,



Urmărind participarea Consiliilor la activitatea Rețelei Europene a Consiliilor Judiciare,

Au convenit următoarele,

I. Părțile prezentului Protocol vor promova colaborarea în următoarele direcții:

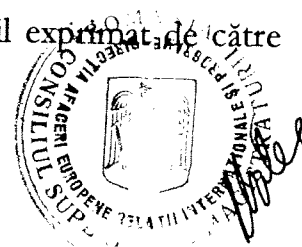
1. schimbul reciproc de informații în domeniul juridic;
2. schimbul de informații și de experiență privind organizarea, competențele și activitățile Părților, prin organizarea vizitelor de studiu între membrii celor trei Consilii și reprezentanți ai aparatului tehnic;
3. sprijin reciproc pentru formarea judecătorilor, procurorilor și a personalului auxiliar din sistemul judiciar;
4. transmiterea materialelor și documentelor realizate de părți privind activitatea acestora și funcționarea sistemului judiciar, care ar putea contribui la dezvoltarea celor trei instituții, prin asimilarea celor mai bune practici, la nivel european;
5. acordarea de expertiză tehnică pe domenii de interes comun pentru Părți;
6. colaborarea viitoare materializată în schimburi de experiență între magistrații din statele părților semnatare, care vor permite cunoașterea directă a sistemelor de drept;
7. cooperarea în alte probleme juridice și judiciare de interes pentru Părți.

II. Pentru îndeplinirea prevederilor prezentului Protocol, Părțile vor întocmi anual programe concrete de cooperare și implementare.

III. În scopul îndeplinirii obiectivelor cooperării, Părțile vor constitui grupuri de lucru și grupuri de experți pentru pregătirea și implementarea programelor de acțiune. Părțile vor desemna reprezentanți în vederea derulării relațiilor.

IV. Părțile vor facilita desfășurarea de seminarii și conferințe științifice pe probleme de interes comun. Părțile vor promova schimbul de experți care să ofere asistență în diferite domenii, asistență ale cărei rezultate se pot materializa și prin lucrări științifice, studii, rapoarte sau alte documente relevante.

V. Programele și activitățile aferente acestui Protocol se vor realiza conform înțelegerii dintre Părți în fiecare caz aparte, prin acordul prealabil exprimat de către acestea cu privire la contribuția financiară.



VI. Protocolul se încheie pe o perioadă nedeterminată.

VII. Protocolul poate fi denunțat oricând, printr-o notificare scrisă, cu un termen prealabil de șase luni, dar va rămâne în vigoare pe durata acțiunilor aflate în derulare.

VIII. Implementarea Protocolului este subordonată capacităților financiare ale Părților.

IX. Protocolul poate fi modificat de Părți, cu acordul mutual al acestora, în perspectiva experienței dobândite ulterior și a îndeplinirii unor obiective.

X. Coordonarea și implementarea prezentului Protocol este garantată de președinții celor trei Consilii sau de persoanele delegate în conformitate cu documentele care reglementează activitatea acestora.

XI. În vederea însușirii și desemnării celor mai bune practici în domeniul justiției, mai ales din perspectiva normelor din spațiul european de justiție, libertate și securitate, Consiliul Superior al Magistraturii din România va oferi asistență Consiliului Superior al Magistraturii din Republica Moldova și Consiliului Superior al Procurorilor din Republica Moldova pentru participarea la activitățile și grupurile de lucru ale Rețelei Europene a Consiliilor Judiciare (ENCJ) și ale altor instituții și organisme internaționale.

Semnat la....., la data....., în trei exemplare originale.

Pentru
Consiliul Superior al Magistraturii
din România
Președinte
judecător Florica BEJINARU

Pentru
Consiliul Superior al Magistraturii
din Republica Moldova
Președinte
judecător Dumitru VISTERNICEAN

Pentru
Consiliul Superior al Procurorilor
din Republica Moldova
Președinte
procuror Iurii GARABA

